

FILTRO GAS TIPO FM - FMC - FGM
FM - FMC - FGM GAS FILTERS
FILTRU DE GAZ TIP FM - FMC - FGM
FILTROS DE GAS SERIE FM - FMC - FGM



CE 0051
0497

DESCRIZIONE

E' un dispositivo che impedisce il passaggio di particelle di polvere o detriti portati dal gas proteggendo i dispositivi di regolazione e sicurezza.

E' composto da una cartuccia filtrante ampiamente dimensionata e realizzata in materiale sintetico lavabile; è completamente estraibile per una totale ispezione e pulizia.

Ciò è notevolmente facilitato dalle tenute appositamente realizzate con anelli di tipo O-Ring resistenti anche ai gas della terza famiglia.

Ogni filtro MADAS consente la misurazione della pressione a monte tramite un apposito attacco a norma.

Omologazione CE secondo EN 126

Conforme Direttiva 2009/142/CE (Direttiva Gaz)

Conforme Direttiva 97/23/CE (Direttiva PED)

DESCRIPTION

It is a device that prevents the passage of a particles of dust or debris brought by the gas, protecting the regulation and safety device.

FM gas filters have a large filtering component made of synthetical washable material which is fully removable for complete inspection and cleaning.

Special O-Ring sealings, resistant to third gas family, make easy removal.

MADAS filters permits upstream pressure measurement through an appropriate standard connection.

EC certified according to EN 126

In conformity with the 2009/142/EC Directive (Gas Directive)

In conformity with the 97/23/EC Directive (PED Directive)

DESCRIERE

Este un dispozitiv care previne trecerea particulelor de praf sau a resturilor transportate de gaz, protejând dispozitivele de reglare si siguranta.

Este compus dintr-un cartuş filtrant de dimensiuni mari din material sintetic lavabil; este complet detaşabil pentru inspecţie şi curăţare totală.

Acest lucru este mult facilitat de etanşările special realizate cu inele de tip O-Ring care sunt rezistente la gazele din a treia familie.

Fiecare filtru MADAS permite măsurarea presiunii din amonte printr-un racord standard specific.

Omologare CE conform EN 126

Conform Directivei 2009/142/CE (Directiva Gaz)

Conform Directivei 97/23/CE (Directiva PED)

DESCRIPCIÓN

Dispositivo que impide el paso de partículas de polvo o impurezas contenidas en el gas, protegiendo así los dispositivos de regulación y seguridad.

Es compuesto por un cartucho filtrante de material sintético lavable y es completamente extraíble para una inspección y limpieza completas.

Estas operaciones son sumamente facilitadas por la presencia de juntas tóricas, resistentes también a los gases de la tercera familia.

Es posible efectuar la medición de la presión en los puntos anteriores de la linea, a través de una conexión expresamente provista según la norma.

Homologación CE según EN 126

Conforme Directiva 2009/142/CE (Directiva Gas)

Conforme Directiva 97/23/CE (Directiva PED)

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Impiego:
gas non aggressivi delle 3 famiglie (gas secchi)
Su richiesta versioni idonee per biogas (solo corpi in alluminio)
- Attacchi filettati Rp:
(DN 15 ÷ DN 50) secondo EN 10226
- Attacchi flangiati PN 16:
(DN 25 ÷ DN 300) secondo ISO 7005
- Su richiesta attacchi flangiati ANSI 150
- Pressione max esercizio:
2 bar o 6 bar (vedere etichetta prodotto)
- Temperatura ambiente:
-40 ÷ +70 °C
- Gruppo:
2
- Filtraggio:
50 µm - 20 µm - 10 µm

MATERIALI

- Alluminio pressofuso (UNI EN 1706)
- ottone OT-58 (UNI EN 12164)
- alluminio 11S (UNI 9002-5)
- acciaio zincato e acciaio INOX 430 F (UNI EN 10088)
- gomma antiolio NBR (UNI 7702)
- nylon 30% fibra di vetro (UNI EN ISO 11667)
- viledon

MODELLI

A = Senza prese di pressione o tappi
B = 1 Presa di pressione G 1/8" in entrata
D = Presa di pressione G 1/8" in entrata e uscita
F = 1 Tappo G 1/8" in entrata
H = Tappo G 1/8" in entrata e uscita
I = 4 Tappi G 1/4"
L = 2 Prese di Pressione + 2 Tappi G 1/8"
M = Presa di pressione G 1/4" in entrata e uscita
N = 4 Prese di pressione G 1/4"
O = 2 Prese di Pressione + 2 Tappi G 1/4"
J = Tappo G 1/4" in entrata e uscita

TECHNICAL DATA

- Use:
not aggressive gases of the 3 families (dry gases)
On request biogas versions available too (only on aluminum bodies)
- Threaded connections Rp:
(DN 15 ÷ DN 50) according to EN 10226
- Flanged connections PN 16:
(DN 25 ÷ DN 300) according to ISO 7005
- On request ANSI 150 flanged connections
- Max. working pressure:
2 bar or 6 bar (see product label)
- Environment temperature:
-40 ÷ +70 °C
- Group:
2
- Filtration:
50 µm - 20 µm - 10 µm

MATERIALS

- Die-cast aluminium (UNI EN 1706)
- OT-58 brass (UNI EN 12164)
- 11S aluminium (UNI 9002-5)
• galvanized and 430 F stainless steel (UNI EN 10088)
- NBR rubber (UNI 7702)
• nylon 30% glass fibre (UNI EN ISO 11667)
- viledon

MODELS

A = Without pressure nipples or caps
B = Inlet G 1/8" pressure nipple
D = Inlet and outlet G 1/8" pressure nipple
F = Inlet G 1/8" cap
H = Inlet and outlet G 1/8" cap
I = 4 G 1/4" caps
L = 2 G 1/8" pressure nipples and 2 G 1/8" caps
M = Inlet and outlet G 1/4" pressure nipple
N = 4 G 1/4" pressure nipples
O = 2 G 1/4" pressure nipples and 2 G 1/4" caps
J = Inlet and outlet G 1/4" cap

CARACTERISTICI TEHNICE

- Utilizare:
gaze neagresive din cele 3 familii (gaze uscate)
La cerere versiuni potrivite pentru biogaz (doar corpuri din aluminiu)
- Racorduri filetate Rp:
(DN 15 ÷ DN 50) conform EN 10226
- Racorduri cu flanșă PN 16:
(DN 25 ÷ DN 300) conform ISO 7005
- La cerere racorduri cu flanșă ANSI 150
- Presiune maximă de lucru:
2 bar sau 6 bar (vezi eticheta produsului)
- Temperatura ambientală:
-40 ÷ +70 °C
- Grup:
2
- Filtrare:
50 µm - 20 µm - 10 µm

MATERIALE

- Aluminiu turnat sub presiune (UNI EN 1706)
- alamă OT-58 (UNI EN 12164)
- aluminiu 11S (UNI 9002-5)
- oțel galvanizat și oțel inoxidabil 430 F (UNI EN 10088)
- Cauciuc rezistent la ulei NBR (UNI 7702)
- nailon 30% fibră de sticlă (UNI EN ISO 11667)
- viledon

MODELE

A = Fără prize de presiune sau dopuri
B = 1 Priză de presiune G 1/8" la intrare
D = Priză de presiune G 1/8" la intrare și ieșire
F = 1 dop G 1/8" la intrare.
H = G 1/8" mufă la intrare și ieșire
I = 4 dopuri G 1/4".
L = 2 Prize de presiune + 2 dopuri G 1/8".
M = Priză de presiune G 1/4" la intrare și ieșire
N = 4 Prize de presiune G 1/4".
O = 2 Prize de presiune + 2 dopuri G 1/4"
J = Dop G 1/4" la intrare și ieșire

CARATTERISTICAS TECNICAS

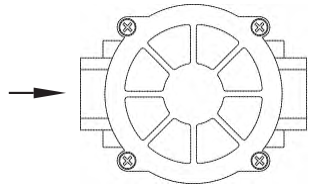
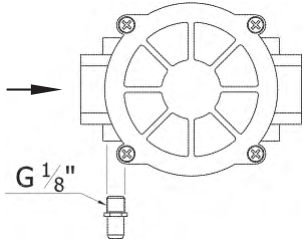
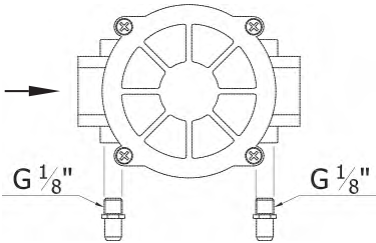
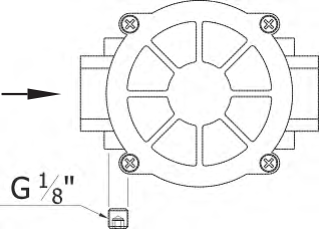
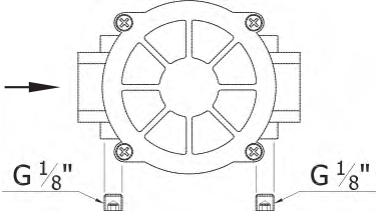
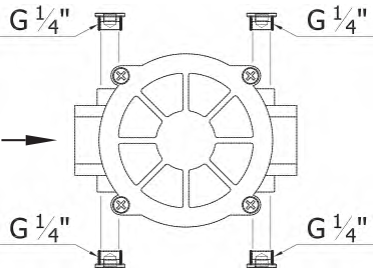
- Utilizaciòn:
gases de las 3 familias (secos y no agresivos)
A pedido versiones de biogás (sólo cuerpos de aluminio)
- Conexiones roscadas Rp:
(DN 15 ÷ DN 50) según EN 10226
- Conexiones de brida PN 16:
(DN 25 ÷ DN 300) según ISO 7005
- A petición conexiones de brida ANSI 150
- Max. presion ejercicio:
2 bar o 6 bar (ver etiqueta producto)
- Temperatura ambiente:
-40 ÷ +70 °C
- Grupo:
2
- Filtración:
50 µm - 20 µm - 10 µm

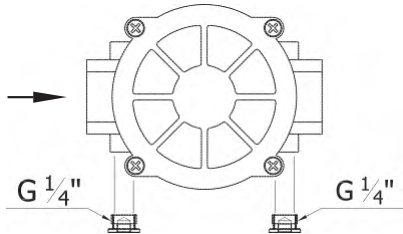
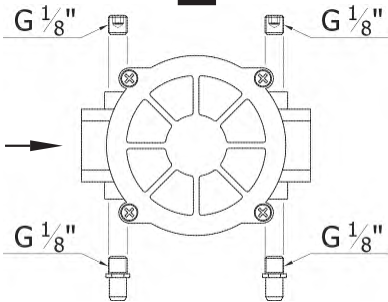
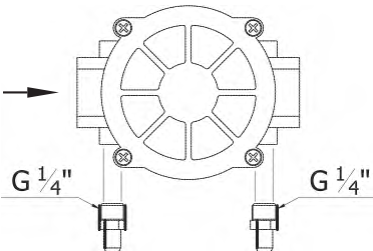
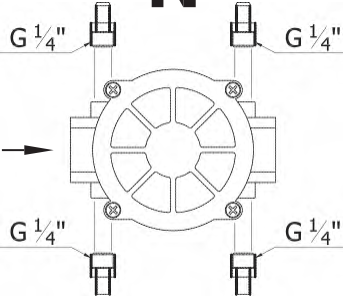
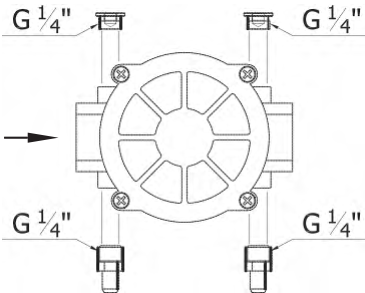
MATERIALES

- Aluminio inyectado a presión (UNI EN 1706)
- latòn OT-58 (UNI EN 12164)
- aluminio 11S (UNI 9002-5)
- acero inox 430 F y galvanizado (UNI EN 10088)
- goma antiaceite NBR (UNI 7702)
- nylon 30% fibra de vidrio (UNI EN ISO 11667)
- viledon

VERSIONES

A = Sin tomas de presión o tapones
B = 1 Toma de presión G 1/8" en entrada
D = Toma de presión G 1/8" en entrada/salida
F = 1 Tapón G 1/8" en entrada
H = Tapón G 1/8" en entrada/salida
I = 4 Tapones G 1/4"
L = 2 Tomas de presión + 2 Tapones G 1/8"
M = Toma de presión G 1/4" en entrada/salida
N = 4 Tomas de presión G 1/4"
O = 2 Tomas de presión + 2 Tapones G 1/4"
J = Tapón G 1/8" en entrada/salida

Modello Model Model Versión	Attacchi - Connections - Racorduri - Conexiones						
	FMC COMPACT DN 15 - DN 20 - DN 25	FM DN 15 - DN 20 - DN 25	FM DN 25M * - DN 32 DN 40 - DN 50	FGM DN 25M * - DN 32 DN 40 - DN 50	FF DN 32 - DN 40 - DN 50	FM DN 65 - DN 80 - DN 100 DN 125 - DN 150	FM DN 200 - DN 300
A 	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗
B 	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗
D 	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗
F 	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗
H 	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✗
I 	✗	✗	✓	✗	✓	✓	✗

Attacchi - Connections - Racorduri - Conexiones							
Modello Model Model Versión	FMC COMPACT DN 15 - DN 20 - DN 25	FM DN 15 - DN 20 - DN 25	FM DN 25M* - DN 32 DN 40 - DN 50	FGM DN 25M* - DN 32 DN 40 - DN 50	FF DN 32 - DN 40 - DN 50	FM DN 65 - DN 80 - DN 100 DN 125 - DN 150	FM DN 200 - DN 300
J 	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓
L 	✗	✓	✓	✗	✓	✓	✗
M 	✓	✗	✓	✓	✓	✓	✓
N 	✗	✗	✓	✗	✓	✓	✗
O 	✗	✗	✓	✗	✓	✓	✗

P. max 2 bar		Attacchi Filettati - Threaded Connections Racorduri filetate - Conexiones roscadas			
Foto Photo	Attacchi Connections Racorduri Conexiones	Filtraggio 50 micron Filtering 50 micron	Filtraggio 20 micron Filtering 20 micron	Filtraggio 10 micron Filtering 10 micron	
		Codice Code	Codice Code	Codice Code	
	DN 15	FMC02 B50	FMC02 B20	FMC02 B10	
	DN 20	FMC03 B50	FMC03 B20	FMC03 B10	
	DN 25	FMC04 B50	FMC04 B20	FMC04 B10	
	DN 15	FM02 B50	FM02 B20	FM02 B10	
	DN 20	FM03 B50	FM03 B20	FM03 B10	
	DN 25	FM04 B50	FM04 B20	FM04 B10	
	FM DN 25M *	FM04M B50	FM04M B20	FM04M B10	
	FM DN 32	FM05 B50	FM05 B20	FM05 B10	
	FM DN 40	FM06 B50	FM06 B20	FM06 B10	
	FM DN 50	FM07 B50	FM07 B20	FM07 B10	
	FGM DN 25M *	FGM04M B50	FGM04M B20	FGM04M B10	
	FGM DN 32	FGM05 B50	FGM05 B20	FGM05 B10	
	FGM DN 40	FGM06 B50	FGM06 B20	FGM06 B10	
	FGM DN 50	FGM07 B50	FGM07 B20	FGM07 B10	
P. max 2 bar		Attacchi Flangiati - Flanged Connections Racorduri cu flanșe - Conexiones de Brida			
	FM DN 25	FM25 B50	FM25 B20	FM25 B10	
	FM DN 25M *	FM25M B50	FM25M * B20	FM25M * B10	
	FGM DN 25M *	FGM25M B50	FGM25M B20	FGM25M B10	
	FF DN 32	FF32 B50	FF32 B20	FF32 B10	
	FF DN 40	FF40 B50	FF40 B20	FF40 B10	
	FF DN 50	FF50 B50	FF50 B20	FF50 B10	
	FM DN 65	FF08 B50	FF08 B20	FF08 B10	
	FM DN 80	FF09 B50	FF09 B20	FF09 B10	
	FM DN 100	FF10 B50	FF10 B20	FF10 B10	
	FM DN 125	-	-	FF11 B10	
	FM DN 150	-	-	FF12 B10	
	FM DN 200	-	-	FF13 M10	
	FM DN 300	-	-	FF15 M10	

P. max 6 bar		Attacchi Filettati - Threaded Connections Racorduri filetate - Conexiones roscadas					
Foto Photo	Attacchi Connections Racorduri Conexiones	Filtraggio 50 micron Filtering 50 micron		Filtraggio 20 micron Filtering 20 micron		Filtraggio 10 micron Filtering 10 micron	
		Codice Code		Codice Code		Codice Code	
FMC compact 	DN 15	FMC020000	B50	FMC020000	B20	FMC020000	B10
	DN 20	FMC030000	B50	FMC030000	B20	FMC030000	B10
	DN 25	FMC040000	B50	FMC040000	B20	FMC040000	B10
FM 	DN 15	FM020000	B50	FM020000	B20	FM020000	B10
	DN 20	FM030000	B50	FM030000	B20	FM030000	B10
	DN 25	FM040000	B50	FM040000	B20	FM040000	B10
FM 	FM DN 25M *	FM04M0000	B50	FM04M0000	B20	FM04M0000	B10
	FM DN 32	FM050000	B50	FM050000	B20	FM050000	B10
	FM DN 40	FM060000	B50	FM060000	B20	FM060000	B10
FM 	FM DN 50	FM070000	B50	FM070000	B20	FM070000	B10
FGM 	FGM DN 25M *	FGM04M0000	B50	FGM04M0000	B20	FGM04M0000	B10
	FGM DN 32	FGM050000	B50	FGM050000	B20	FGM050000	B10
	FGM DN 40	FGM060000	B50	FGM060000	B20	FGM060000	B10
	FGM DN 50	FGM070000	B50	FGM070000	B20	FGM070000	B10
P. max 6 bar		Attacchi Flangiati - Flanged Connections Racorduri cu flanșe - Conexiones de Brida					
	FM DN 25	FM250000	B50	FM25	B20	FM25	B10
	FM DN 25M *	FM25M0000	B50	FM25M *	B20	FM25M *	B10
	FGM DN 25M *	FGM25M0000	B50	FGM25M0000	B20	FGM25M0000	B10
	FF DN 32	FF320000	B50	FF320000	B20	FF320000	B10
	FF DN 40	FF400000	B50	FF400000	B20	FF400000	B10
	FF DN 50	FF500000	B50	FF500000	B20	FF500000	B10
	FM DN 65	FF080000	B50	FF08	B20	FF08	B10
	FM DN 80	FF090000	B50	FF09	B20	FF09	B10
	FM DN 100	FF100000	B50	FF10	B20	FF10	B10
	FM DN 125	-		-		FF11	B10
	FM DN 150	-		-		FF12	B10
	FM DN 200	-		-		FF13	M10
	FM DN 300	-		-		FF15	M10

FMC DN 15 ÷ 25

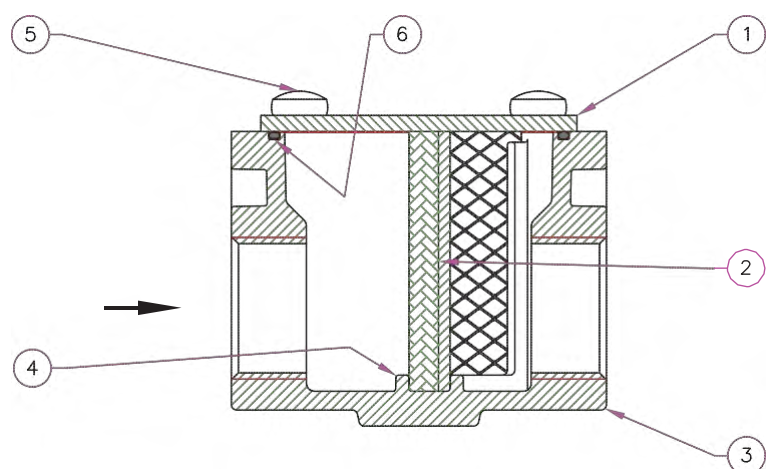
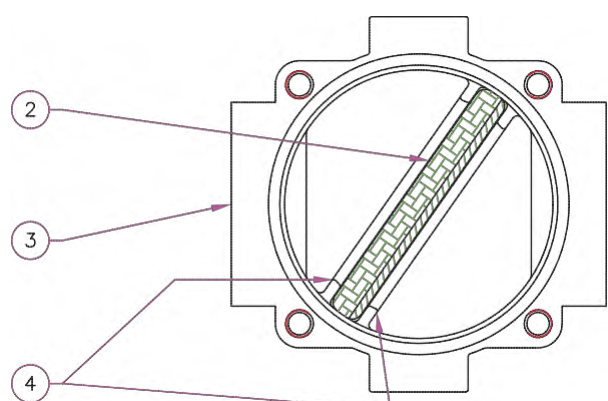


fig. 1



vista dall'alto senza coperchio
view from above without cover
vedere de sus fără capac
vista superior sin tapa

fig. 1, 2, 3 e 4

- 1 - Coperchio / Fondello
- 2 - Organo filtrante
- 3 - Corpo
- 4 - Guide di sistemazione
- 5 - Viti di fissaggio
- 6 - O-Ring di tenuta
- 7 - Presa di pressione

fig. 1, 2, 3 and 4

- 1 - Cover / Bottom
- 2 - Filtering organ
- 3 - Body
- 4 - Slotting guides
- 5 - Fixing screws
- 6 - Seal O-Ring
- 7 - Pressure nipple

fig. 1, 2, 3 et 4

- 1 - Capac / Bază
- 2 - Organ de filtrare
- 3 - Corpul
- 4 - Ghidaje de aranjare
- 5 - Șuruburi de fixare
- 6 - Garnitură O-Ring
- 7 - Priză de presiune

fig. 1, 2, 3 y 4

- 1 - Tapa / Fondo
- 2 - Elemento filtrante
- 3 - Cuerpo
- 4 - Guías de ubicación
- 5 - Tornillos de fijación
- 6 - Junta tórica de estanquidad
- 7 - Toma de presión

FM DN 15 ÷ 25

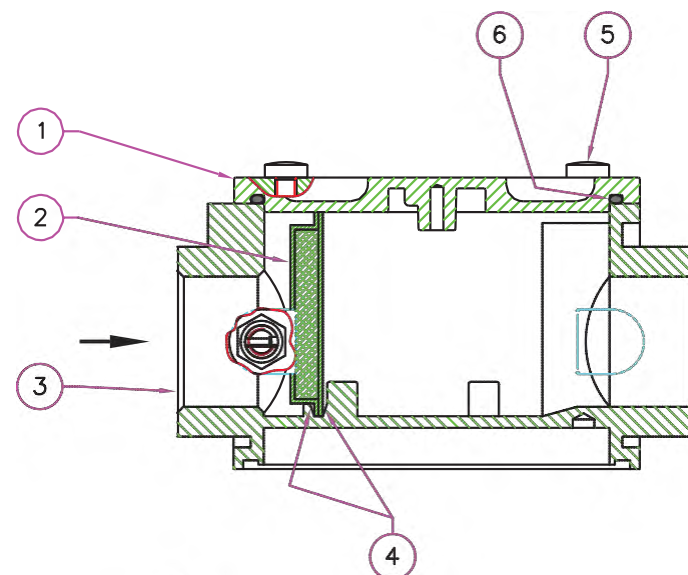
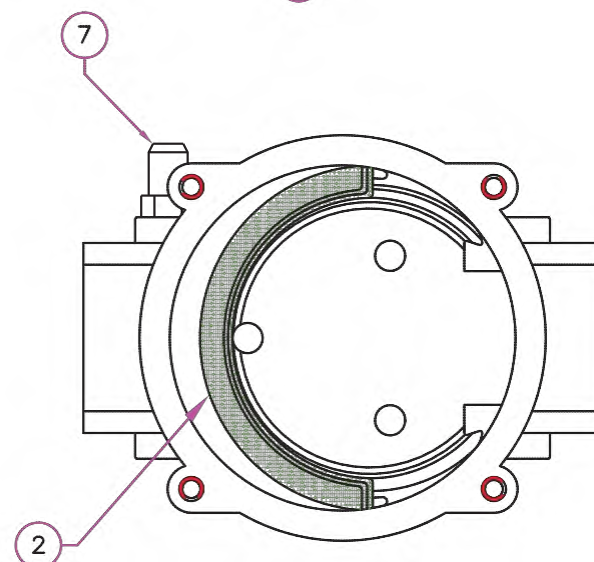


fig. 2



vista dall'alto senza coperchio
view from above without cover
vedere de sus fără capac
vista superior sin tapa

FM DN 32 ÷ 50

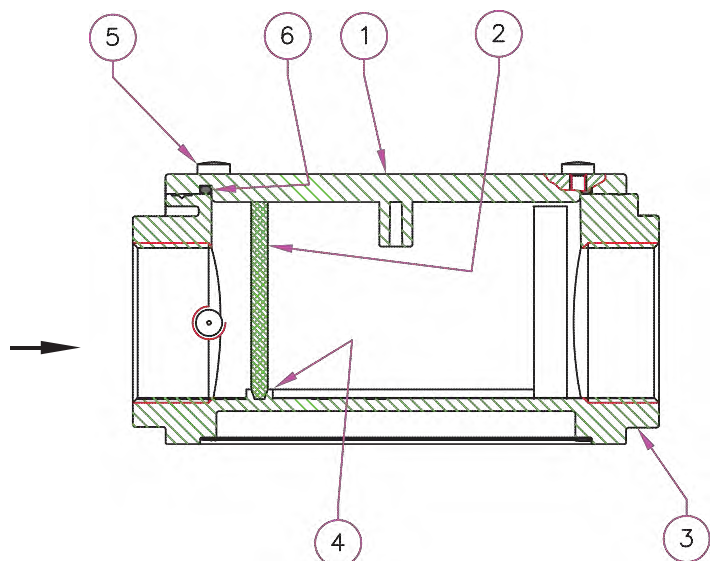
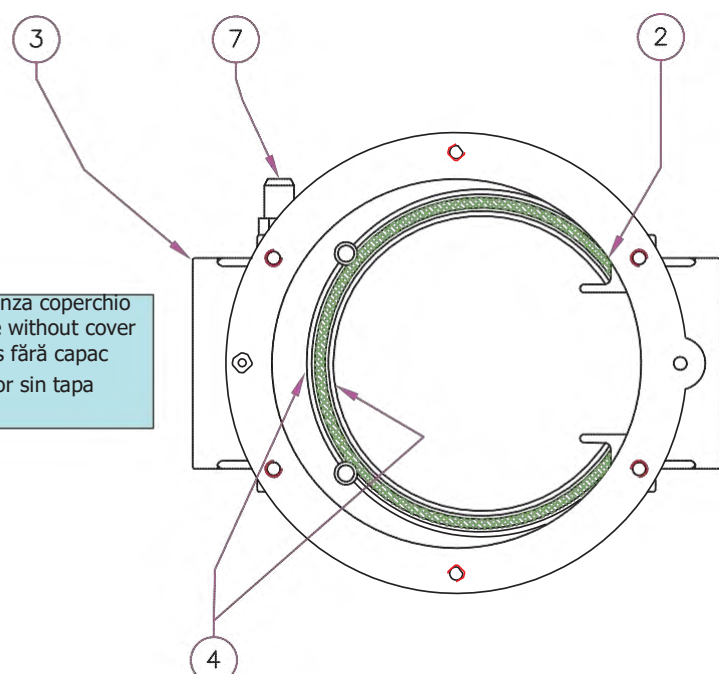


fig. 3



vista dall'alto senza coperchio
view from above without cover
vedere de sus fără capac
vista superior sin tapa

FGM DN 25 ÷ 50

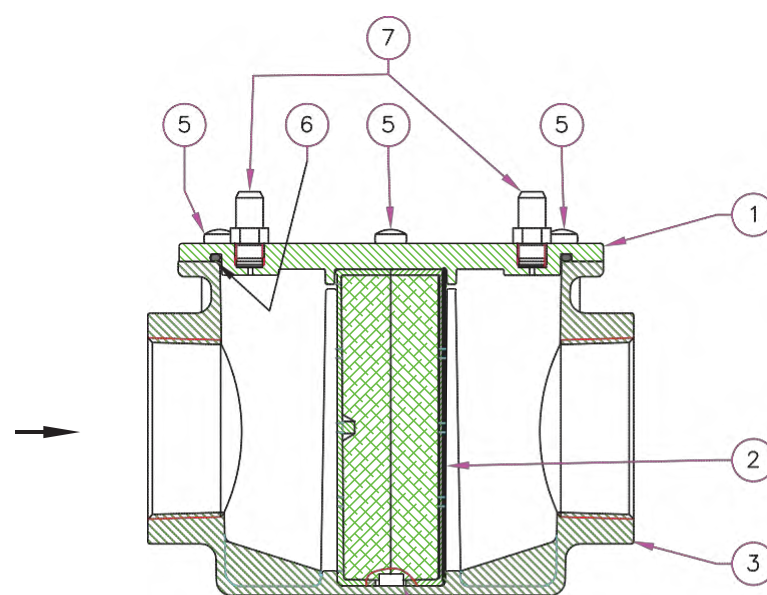
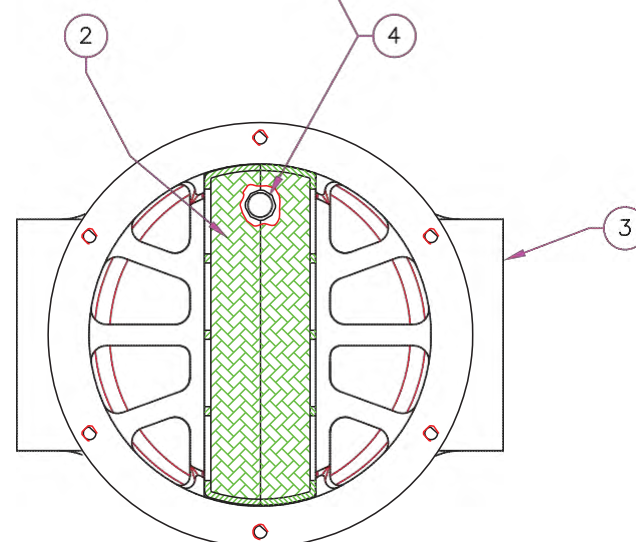


fig. 4

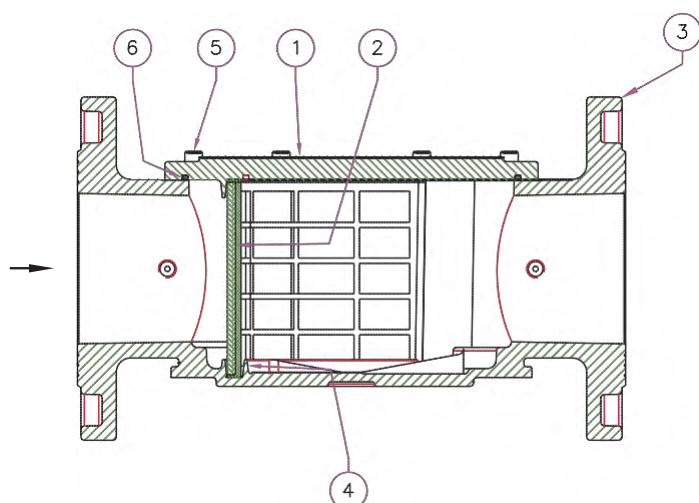
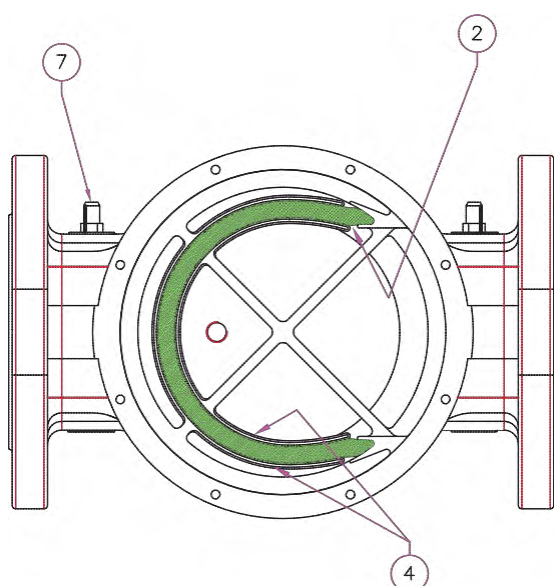


vista dall'alto senza coperchio
view from above without cover
vedere de sus fără capac
vista superior sin tapa

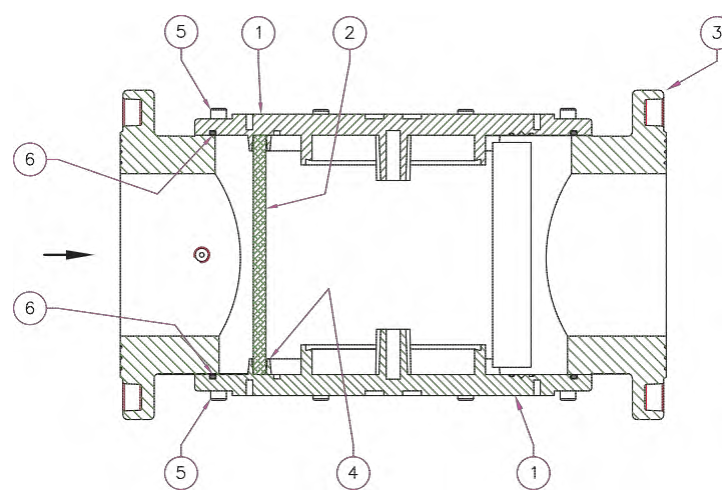
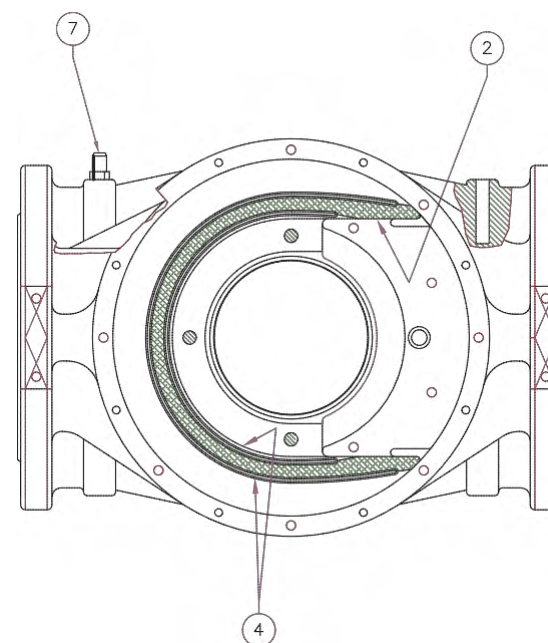
FM - FMC - FGM

P. max 2 - 6 bar

FM DN 65 - 80

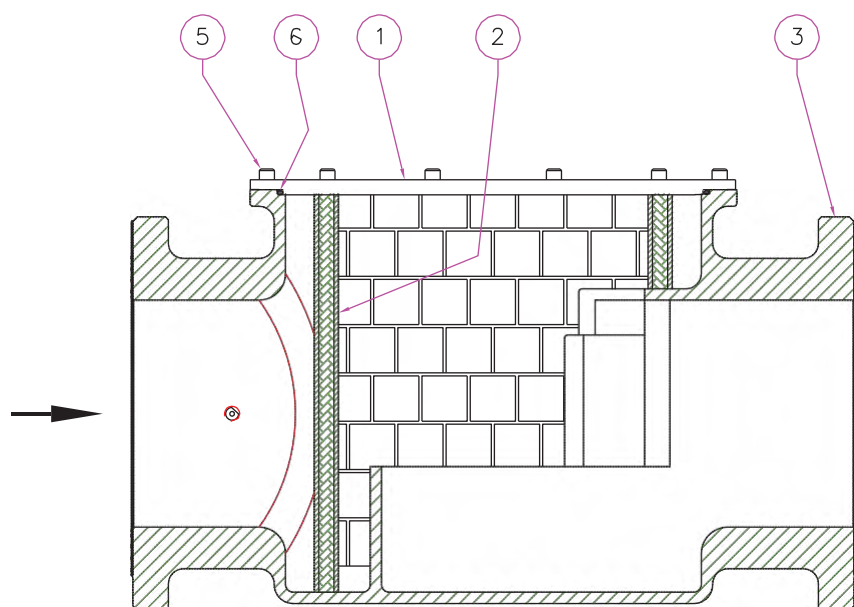
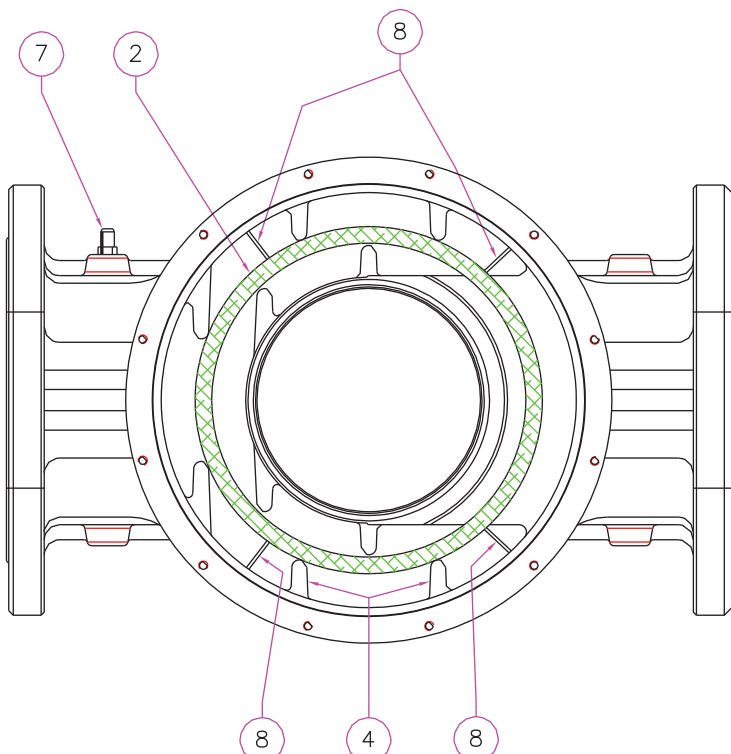

fig. 5


FM DN 100


fig. 6


vista dall'alto senza coperchio
view from above without cover
vedere de sus fără capac
vista superior sin tapa

FM DN 125 ÷ 300


fig. 7


vista dall'alto senza coperchio
view from above without cover
vedere de sus fără capac
vista superior sin tapa

fig. 5,6 e 7

- 1 - Coperchio / Fondello
- 2 - Organo filtrante
- 3 - Corpo
- 4 - Guide di sistemazione
- 5 - Viti di fissaggio
- 6 - O-Ring di tenuta
- 7 - Presa di pressione
- 8 - Alette speciali

fig. 5, 6 and 7

- 1 - Cover / Bottom
- 2 - Filtering organ
- 3 - Body
- 4 - Slotting guides
- 5 - Fixing screws
- 6 - Seal O-Ring
- 7 - Pressure nipple
- 8 - Special tongues

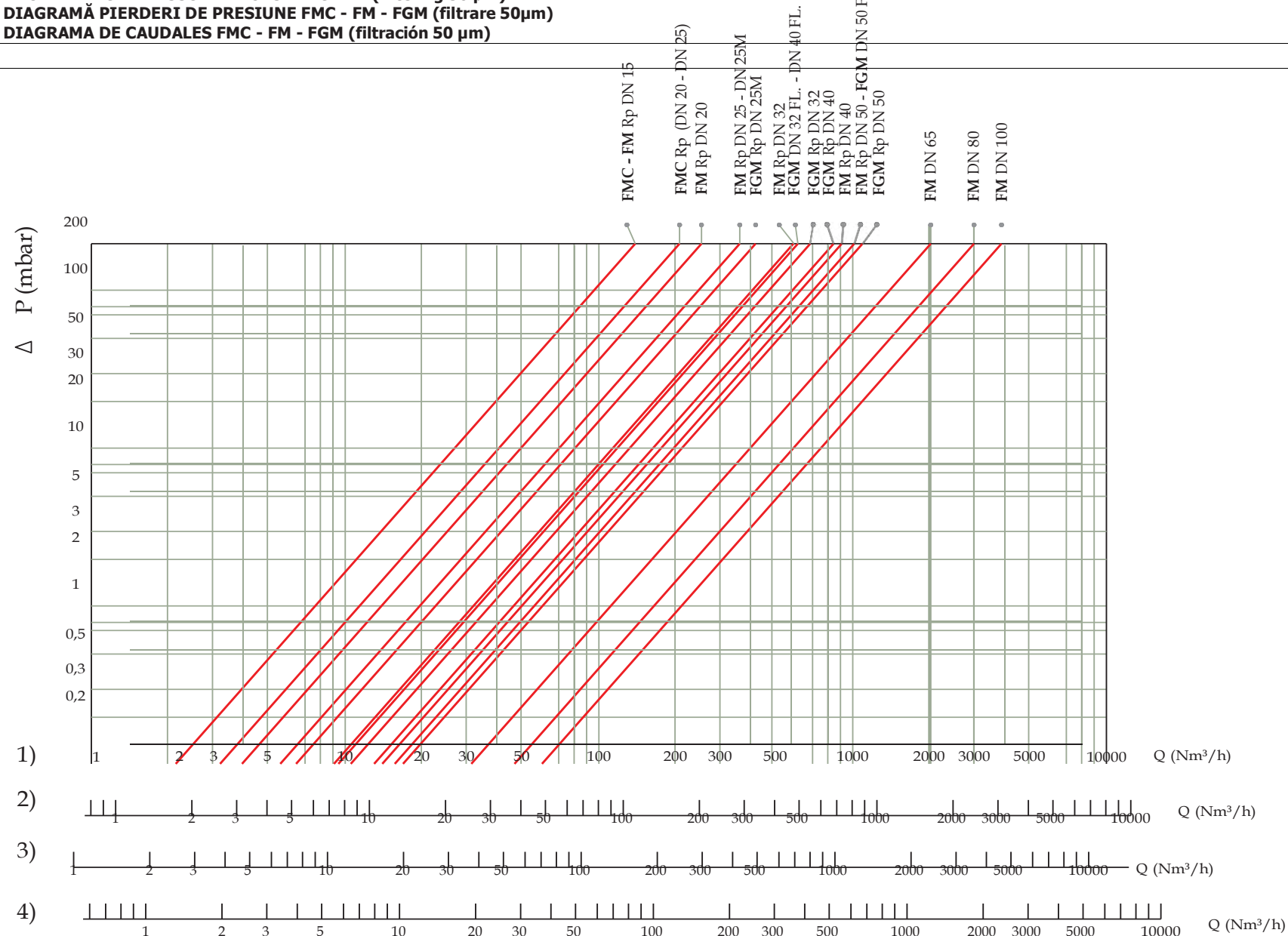
fig. 5,6 și 7

- 1 - Capac / Bază
- 2 - Organ de filtrare
- 3 - Corpul
- 4 - Ghidaje de aranjare
- 5 - Șuruburi de fixare
- 6 - Garnitură O-Ring
- 7 - Priză de presiune
- 8 - Aripioare speciale

fig. 5,6 y 7

- 1 - Tapa / Fondo
- 2 - Elemento filtrante
- 3 - Cuerpo
- 4 - Guías de ubicación
- 5 - Tornillos de fijación
- 6 - Junta tórica de estanquidad
- 7 - Toma de presión
- 8 - Aletas especiales

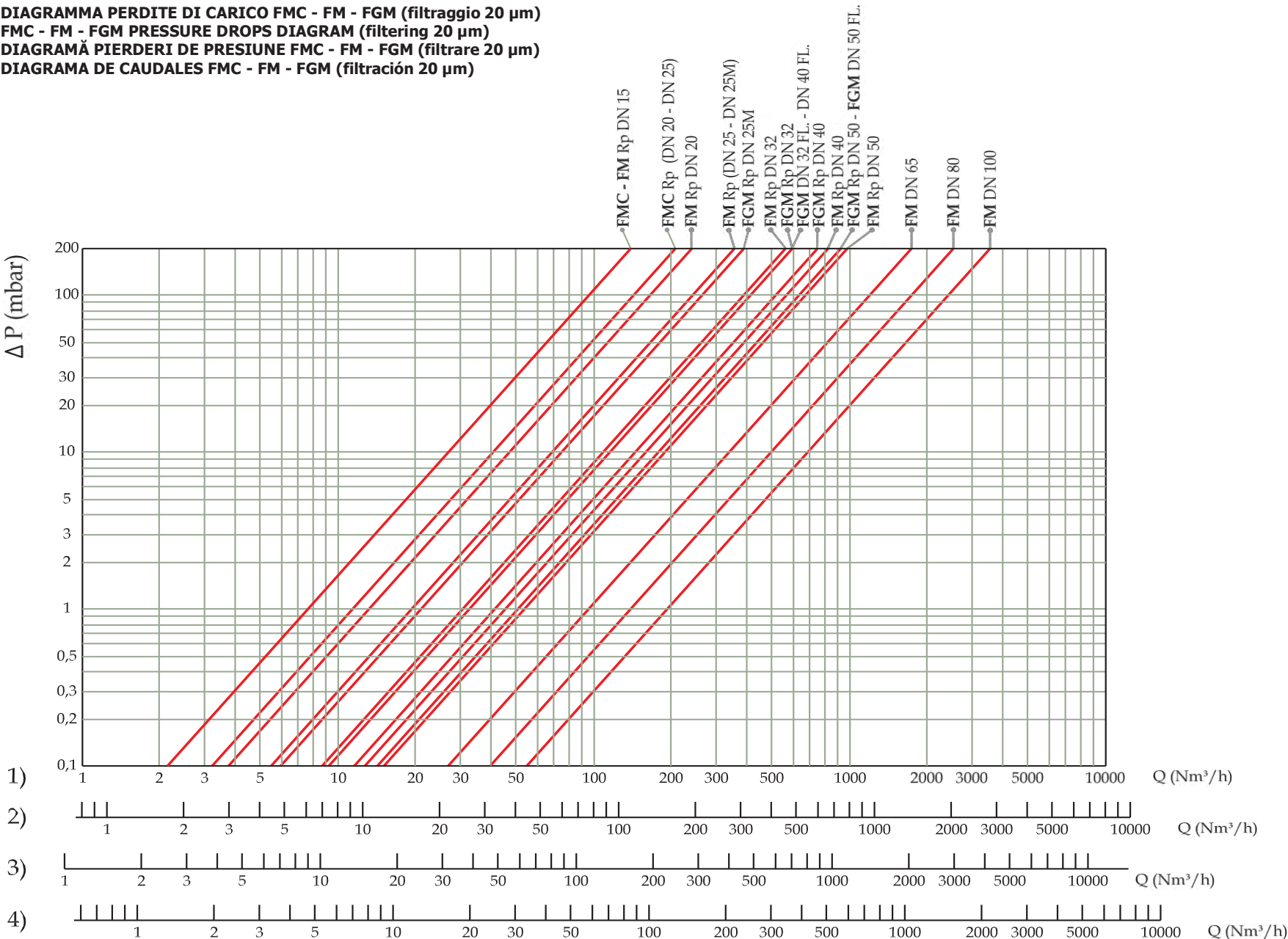
DIAGRAMMA PERDITE DI CARICO FMC - FM - FGM (filtraggio 50 µm)
 FMC - FM - FGM PRESSURE DROPS DIAGRAM (filtering 50 µm)
 DIAGRAMĂ PIERDERI DE PRESIUNE FMC - FM - FGM (filtrare 50µm)
 DIAGRAMA DE CAUDALES FMC - FM - FGM (filtración 50 µm)



* versione compact - compact version - versiune compact - versión compact

attacchi DN 25 con corpo DN 32 - DN 25 connections with DN 32 body - Racorduri DN 25 cu corp DN 32 - conexiones DN 25 con cuerpo DN 32

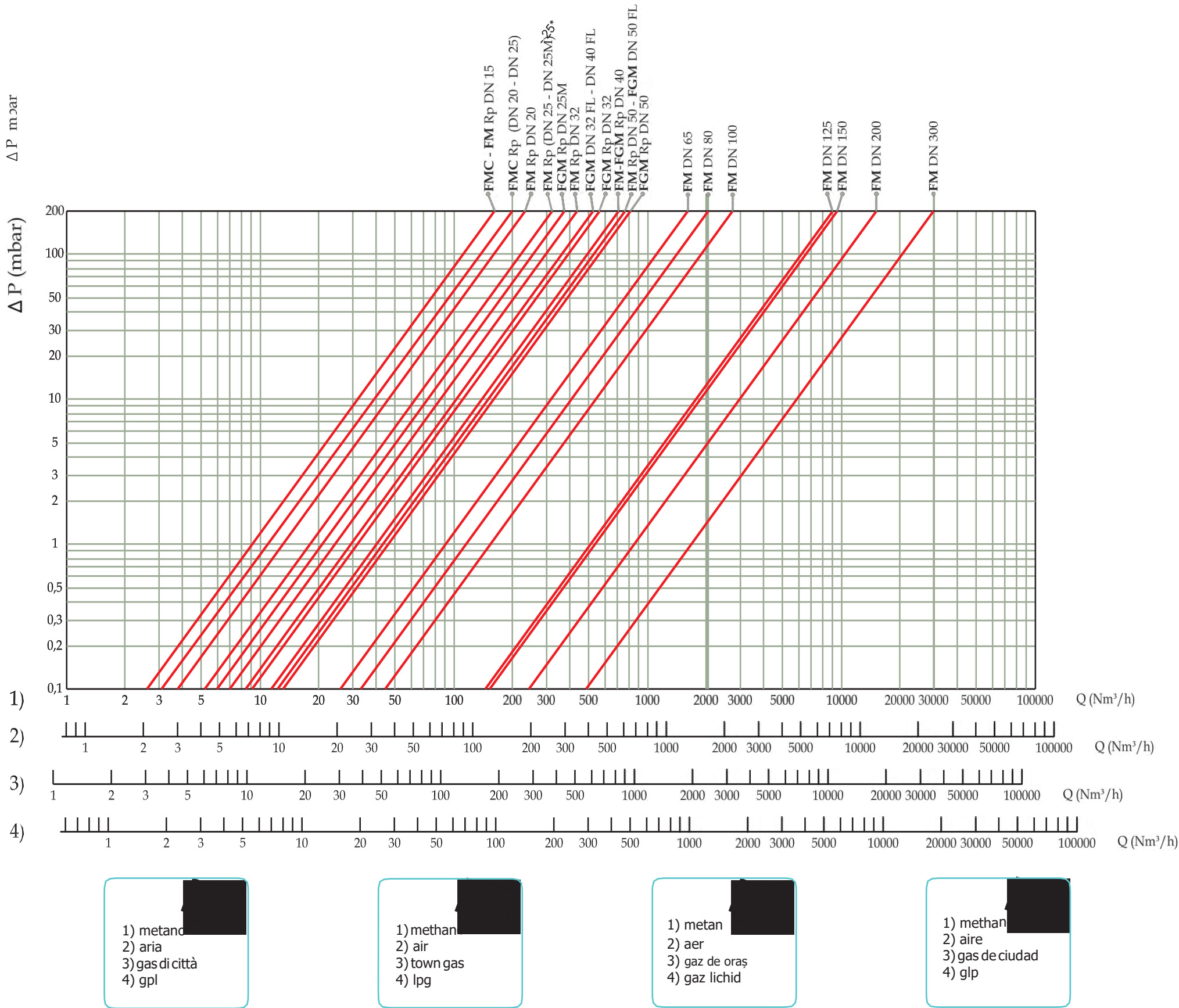
DIAGRAMMA PERDITE DI CARICO FMC - FM - FGM (filtraggio 20 µm)
 FMC - FM - FGM PRESSURE DROPS DIAGRAM (filtering 20 µm)
 DIAGRAMĂ PIERDERI DE PRESIUNE FMC - FM - FGM (filtrare 20 µm)
 DIAGRAMA DE CAUDALES FMC - FM - FGM (filtración 20 µm)



* versione compact - compact version - versiune compact - versión compact

attacchi DN 25 con corpo DN 32 - DN 25 connections with DN 32 body - racorduri DN 25 cu corp DN 32 - conexiones DN 25 con cuerpo DN 32

DIAGRAMMA PERDITE DI CARICO FMC - FM (filtraggio 10 µm) - FMC - FM PRESSURE DROPS DIAGRAM (filtering 10 µm)
DIAGRAMĂ PIERDERI DE PRESIUNE FMC - FM (filtrare 10 µm) - DIAGRAMA DE CAUDALES FMC - FM (filtración 10 µm)

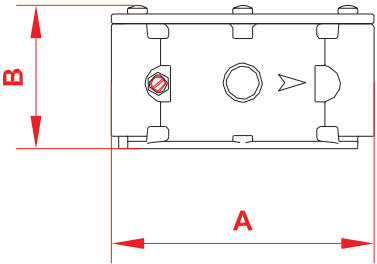


* versione compact - compact version - versiune compact - versión compact

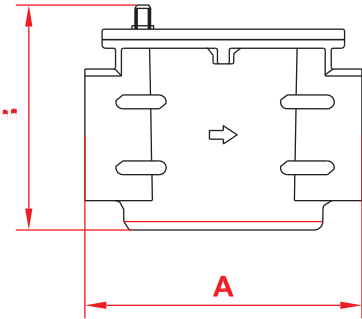
attacchi DN 25 con corpo DN 32 - DN 25 connections with DN 32 body - racorduri DN 25 cu corp DN 32 - conexiones DN 25 con cuerpo DN 32

Misure di ingombro in mm Overall dimensions in mm Dimensiuni de gabarit în mm Dimensiones en mm					DN25M = attacchi DN 25 con corpo DN 32 DN25M = DN 25 connections with DN 32 body DN25M = racorduri DN 25 cu un corp DN 32 DN25M = conexiones DN 25 con cuerpo DN 32
Tipo Type Tip Tipo	Attacchi filettati Threaded sizes Racorduri filetate Conexiones roscadas	Attacchi flangiati Flanged connections Racorduri cu flanşe Conexiones de brida	A	B	superficie filtrante (mm²) filtering surface (mm²) suprafaţa de filtrare(mm²) superficie del filtro (mm²)
FMC	DN 15 (compact)	-	70	63	3890
FMC	DN 20 (compact)	-	70	63	3890
FMC	DN 25 (compact)	-	70	63	3890
FM	DN 15	-	120	72	4560
FM	DN 20	-	120	72	4560
FM	DN 25	-	120	72	4560
FM	DN 25M	-	160	87	19040
FM	DN 32	-	160	87	19040
FM	DN 40	-	160	87	19040
FM	DN 50	-	160	110	26770
FM	-	DN 25	192	115	19040
FGM FL	-	DN 32	230	150	10650
FGM FL	-	DN 40	230	150	10650
FGM FL	-	DN 50	230	150	10650
FGM	DN 25M	-	160	135	10650
FGM	DN 32	-	160	135	10650
FGM	DN 40	-	160	135	10650
FGM	DN 50	-	160	135	10650
FM	-	DN 65	290	180	39240
FM	-	DN 80	310	195	39240
FM	-	DN 100	350	211	76250
FM (P.max 2 bar)	-	DN 125	480	310	163550
FM (P.max 6 bar)	-	DN 125	480	315	163550
FM (P.max 2 bar)	-	DN 150	480	310	163550
FM (P.max 6 bar)	-	DN 150	480	315	163550
FM	-	DN 200	600	380	201000
FM	-	DN 300	737	510	334000

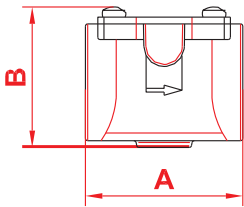
FM



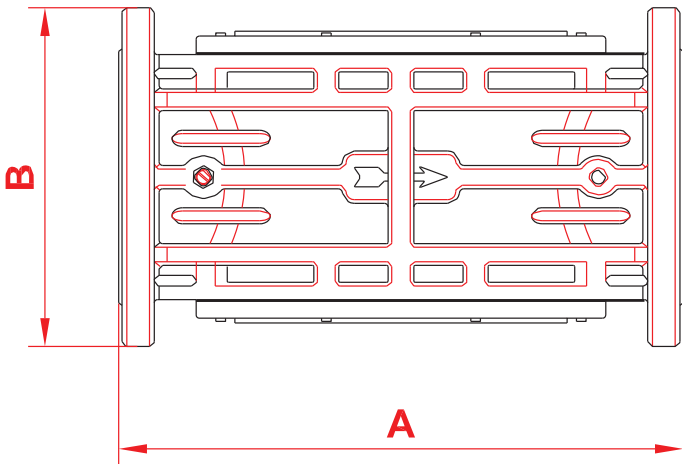
FGM



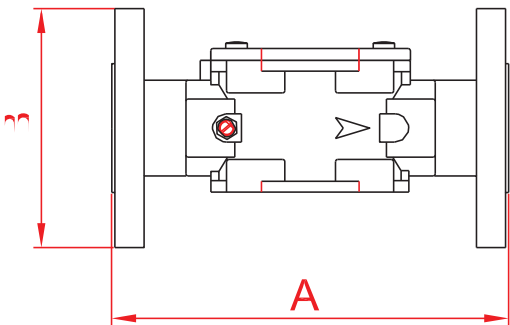
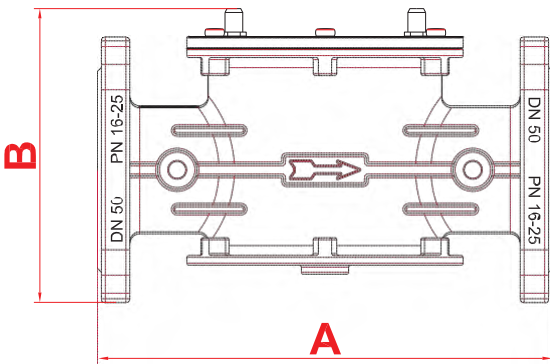
FMC



FM



FGM FL



INSTALLAZIONE



Si raccomanda di leggere attentamente il foglio di istruzioni a corredo di ogni prodotto.

ATTENZIONE: le operazioni di installazione/manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

- E' necessario chiudere il gas prima dell'installazione.
- Verificare che la pressione di linea **NON SIA SUPERIORE** alla pressione massima dichiarata sull'etichetta del prodotto.
- Il filtro è normalmente posizionato a monte di tutti gli organi di regolazione e intercettazione. Deve essere installato con la freccia (in rilievo sul corpo in alluminio o sul coperchio) rivolta verso l'utenza.
- Può essere installato in qualsiasi posizione senza che ne venga pregiudicato il corretto funzionamento. All'esterno del filtro è sistemata una presa di pressione per l'eventuale controllo.
- Durante l'installazione evitare che detriti o residui metallici penetrino all'interno dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è filettato verificare che la lunghezza del filetto della tubazione non sia eccessiva per non danneggiare il corpo dell'apparecchio in fase di avvitamento.
- Se l'apparecchio è flangiato verificare che le controflange di ingresso e uscita siano perfettamente parallele per evitare di sottoporre il corpo a inutili sforzi meccanici, calcolare inoltre lo spazio per l'inserimento della guarnizione di tenuta. Se a guarnizioni inserite lo spazio rimanente è eccessivo non cercare di colmarlo stringendo eccessivamente i bulloni dell'apparecchio.
- In ogni caso dopo l'installazione verificare la tenuta dell'impianto.

INSTALLATION



It is always important to read carefully the instruction sheet of each product.

WARNING: all installation/maintenance work must be carried out by skilled staff.

- The gas supply must be shut off before installation.
- Check that the line pressure **DOES NOT EXCEED** the maximum pressure stated on the product label.
- The filter is normally installed upstream the regulation organs and the interception device. It must be installed with the arrow (on the body valve) towards the user.
- It can be installed in any position without compromising the correct working. Outside the filter there is a checking pressure-tap.
- During installation take care not to allow debris or scraps of metal to enter the device.
- If the device is threaded check that the pipeline thread is not too long; overlong threads may damage the body of the device when screwed into place.
- If the device is flanged check that the inlet and outlet counterflanges are perfectly parallel to avoid unnecessary mechanical stresses on the body of the device. Also calculate the space needed to fit the seal. If the gap left after the seal is fitted is too wide, do not try to close it by over-tightening the device's bolts.
- Always check that the system is gas-tight after installation.

INSTALARE



Vă recomandăm să citiți cu atenție fișa de instrucțiuni furnizată cu fiecare produs.

ATENȚIE: operațiunile de instalare/întreținere trebuie efectuate de către personal calificat.

- Este necesar să opriți gazul înainte de instalare.
- Verificați dacă presiunea din conductă NU ESTE MAI MARE decât presiunea maximă declarată pe eticheta produsului.
- Filtrul este poziționat în mod normal în amonte de toate organele de reglare și oprire. Trebuie instalat cu săgeata (reliefață pe corpul din aluminiu sau pe capac) îndreptată spre utilizator.
- Poate fi instalat în orice poziție fără a compromite funcționarea sa corectă. În afara filtrului este amplasată o priză de presiune pentru un eventual control.
- În timpul instalării, împiedicați pătrunderea resturilor sau a reziduurilor metalice în interiorul aparatului.
- Dacă aparatul este filetat, verificați ca lungimea filetului conductei să nu fie excesivă pentru a nu deteriora corpul aparatului în timpul înșurubării.
- Dacă aparatul este flansat, verificați dacă contra-flanșele de intrare și ieșire sunt perfect paralele pentru a evita supunerea corpului la solicitări mecanice inutile, calculați de asemenea, spațiul pentru introducerea garniturii de etanșare. Dacă spațiul rămas este excesiv după introducerea garniturilor, nu încercați să îl umpleți strângând excesiv șuruburile aparatului.
- În orice caz, după instalare, verificați etanșeitarea sistemului.

INSTALACIÓN



Se recomienda leer atentamente la hoja de instrucciones adjuntas con el producto.

ATENCIÓN. Las operaciones de instalación y mantenimiento deben ser efectuadas por personal cualificado.

- Antes de iniciar las operaciones de instalación es necesario cerrar el gas.
- Verificar que la presión de la línea **NO SEA SUPERIOR** a la presión máxima indicada en la etiqueta del producto.
- El filtro viene normalmente posicionado río arriba de todos los órganos de regulación y interceptación. Debe ser instalado con la flecha (en relieve en el cuerpo de aluminio o en la tapa) hacia el punto de consumo.
- Se puede instalar en cualquier posición sin perjudicar el correcto funcionamiento. Al exterior del filtro está una toma de presión por el eventual control.
- Durante la instalación prestar atención a fin de evitar que detritos o residuos metálicos se introduzcan en el aparato.
- En el caso de aparato roscado será necesario verificar que la longitud de la rosca de la tubería no sea excesiva dado que, durante el enroscado, podría provocar daños en el cuerpo del aparato mismo.
- En el caso de aparato embreado, será necesario controlar que las contrabridas de entrada y de salida queden perfectamente paralelas a fin de evitar que el cuerpo quede sometido a fuerzas mecánicas inútiles. Calcular además el espacio para la introducción de la junta de estanqueidad. Si una vez introducidas las juntas el espacio restante es excesivo, no apretar demasiado los pernos del aparato para intentar reducirlo.
- De todas formas, verificar la estanqueidad del sistema una vez efectuada la instalación.

ESEMPIO DI INSTALLAZIONE

1. Valvola a strappo SM
2. Filtro gas serie FM
3. Valvola di blocco MVB/1 MAX o MIN
4. Regolatore gas serie RG/2MC
5. Valvola di sfioro MVS/1
6. Leva comando a distanza valvola a strappo SM

EXAMPLE OF INSTALLATION

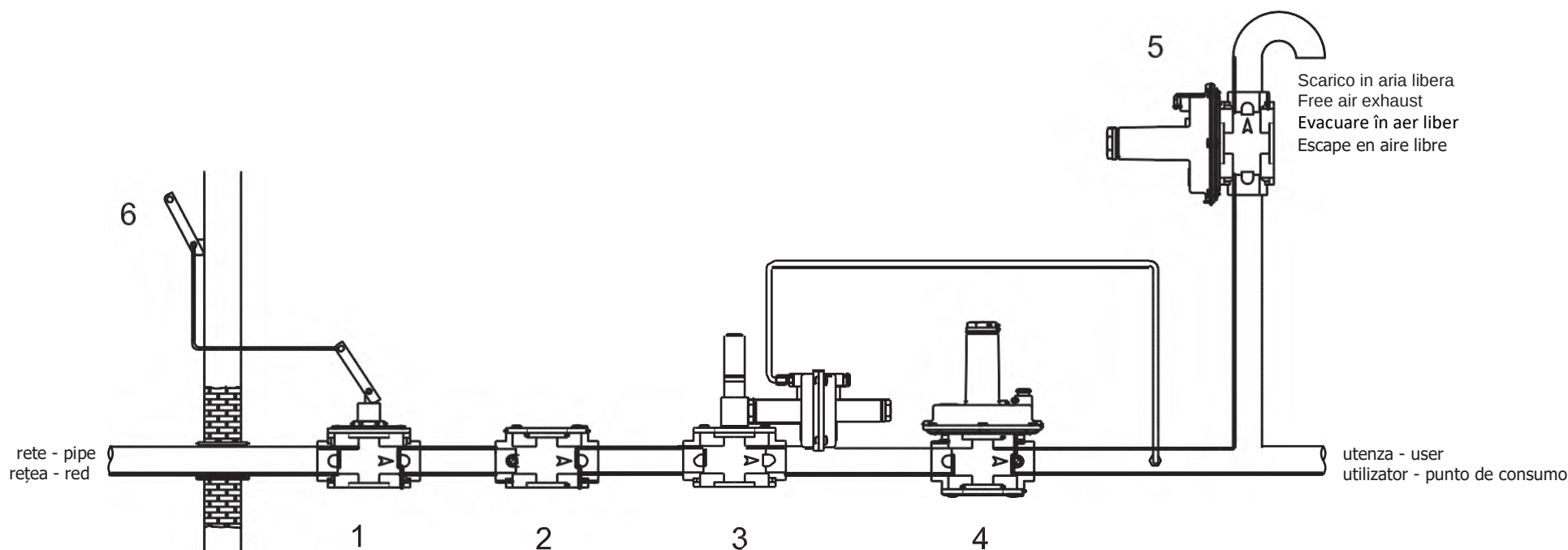
1. SM series jerk handle ON/OFF valve
2. FM series gas filter
3. MVB/1 MAX or MIN shut off valve
4. RG/2MC series pressure regulator
5. MVS/1 overflow valve
6. Lever for remote SM ON/OFF valve control

EXEMPLU DE INSTALARE

1. Supapă de rupere SM
2. Filtru gaz seria FM
3. Supapă de blocare MVB/1 MAX sau MIN
4. Regulator gaz seria RG/2MC
5. Supapă de preaplin MVS/1
6. Manetă de comandă la distanță a supapei de rupere SM

EJEMPLO DE INSTALACIÓN

1. Válvula de corte SM
2. Filtro gas serie FM
3. Válvulas de bloqueo MVB/1 MAX o MIN
4. Regulador gas serie RG/2MC
5. Válvula de alivio MVS/1
6. Palanca para actuación de de la válvula de corte SM



MANUTENZIONE

In ogni caso prima di effettuare verifiche interne accertarsi che all'interno dell'apparecchio non vi sia gas in pressione.

Togliere il coperchio (1) svitando le viti di fissaggio (5). Smontare la cartuccia filtrante (2), pulirla con acqua e sapone, soffiarla con aria compressa (o sostituirla se necessario) e rimontarla nella posizione iniziale controllando che sia sistemata tra le apposite guide (4) controllando che non ostacoli il montaggio del coperchio (1).

Infine rimontare il coperchio (1) facendo attenzione che l'O-Ring (6) sia sistemato nell'apposita cava.



Le suddette operazioni devono essere eseguite esclusivamente da tecnici qualificati.

SERVICING

In all cases, before performing any internal checks make sure that there is no pressurised gas inside the device.

Remove cover (1) and unscrew the fixing screws (5). Disassemble the filter cartridge (2), clean with soap and water, blow with compressed air (or substitute if necessary) and re-assemble in the original position checking that it is properly positioned in the guides (4), and check that it does not prevent assembly of the cover (1).

Lastly re-assemble the cover (1) making sure that the O-ring (6) is in the correct position.



The above-said operations must be carried out only by qualified technicians.

ÎNTREȚINERE

În orice caz, înainte de a efectua verificări interne, asigurați-vă că în interiorul aparatului nu există gaz sub presiune.

Scoateți capacul (1) prin deșurubarea șuruburilor de fixare (5). Demontați cartușul filtrant (2), curățați-l cu apă și săpun, suflați-l cu aer comprimat (sau înlocuiți-l dacă este necesar) și remontați-l în poziția inițială verificând dacă este poziționat între ghidajele speciale (4) verificând să nu împiedice asamblarea capacului (1).

La final reasamblați capacul (1), asigurându-vă că O-Ring (6) este plasat în fanta corespunzătoare.



Operațiunile de mai sus trebuie efectuate exclusiv de către tehnicieni calificați.

MANTENIMIENTO

De todas formas, antes de efectuar verificaciones internas, controlar que en su interior no haya gas en presión.

Quitar la tapa (1) desenroscando los tornillos de fijación (5). Desmontar el cartucho filtrante (2), lavarlo con agua y jabón y soplarlo con aire comprimido, o bien sustituirlo si es necesario, y volver a montarlo en su posición original, controlando que quede ubicado entre las guías correspondientes (4) y que no impida la colocación de la tapa (1).

Por último, colocar la tapa (1) nuevamente prestando atención en que la junta tórica de cierre (6) quede ubicada en la ranura correspondiente.



Las operaciones antes indicadas deben ser ejecutadas únicamente por técnicos cualificados.